



Enfermería 12 Sterbebegleitung

- Besprechen Sie die Patientenwünsche zur Betreuung am Lebensende
- Beileid aussprechen und emotionale Unterstützung anbieten
- Respektiere kulturelle und religiöse Unterschiede
- palliative Versorgung, Hospiz, Tod und Religion, Emotionen, Empathie, Beileidsformeln

| | | | |
|--|---|---|---|
| Der Palliativdienst | <i>(Servicio de cuidados paliativos)</i> | Mitfühlend (empathisch) | <i>(Compasivo / empático)</i> |
| Das Hospiz | <i>(Hospicio / centro de cuidados paliativos)</i> | Religiöse Überzeugung respektieren | <i>(Respetar la creencia religiosa)</i> |
| Die Palliativversorgung | <i>(Cuidados paliativos)</i> | Kulturelle Unterschiede berücksichtigen | <i>(Tener en cuenta las diferencias culturales)</i> |
| Die Sterbebegleitung | <i>(Acompañamiento al final de la vida)</i> | Hospizpflege besprechen | <i>(Hablar sobre cuidados en el hospicio)</i> |
| Die Schmerzbehandlung | <i>(Tratamiento del dolor)</i> | Den letzten Willen erfragen | <i>(Preguntar por la última voluntad)</i> |
| Die Patientenverfügung | <i>(Voluntad anticipada / testamento vital)</i> | Traurig sein / betroffen sein | <i>(Estar triste / conmovionado)</i> |
| Der Wille (Patientenverfügung) | <i>(Voluntad (voluntad anticipada))</i> | Kondolieren (beileiden) - jemanden kondolieren | <i>(Expresar condolencias - condolerse con alguien)</i> |
| Die Vollmacht (Vorsorgevollmacht) | <i>(Poder (poder de tutela / previsión))</i> | Mein Beileid aussprechen | <i>(Expresar mis condolencias)</i> |
| Der Sterbeplan | <i>(Plan de cuidados al final de la vida)</i> | | |

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Der Palliativdienst | 1. die stationäre Palliativpflege |
| b. Das Hospiz | 2. der schriftliche Wille |
| c. Die Patientenverfügung | 3. die Palliativversorgung |
| d. Mein Beileid aussprechen | 4. jemandem kondolieren |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Folleto informativo: Servicio de enfermería paliativa en el hospital (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: Trost, Palliativpflegedienst, Trauerkarte, Beileid, Abschiedsrede, Tod, Vorsorgevollmacht, Lebensqualität, religiöse, Patientenverfügung

Der _____ im Städtischen Klinikum hilft schwer kranken Menschen in der letzten Lebensphase. Das Team spricht mit Patientinnen, Patienten und Familien über Wünsche und Ängste, zum Beispiel über Schmerzen, _____ Rituale oder die Atmosphäre im Zimmer. Ziel ist es, Schmerzen zu verringern und mehr _____ zu geben.

Im Beratungsgespräch erklärt die Pflegekraft auch Dokumente wie _____ und _____. So kann der Patient sagen, welche Behandlungen er noch möchte und welche nicht. Angehörige bekommen Informationen und _____. Nach dem _____ einer Patientin oder eines Patienten kann die Familie eine _____ oder eine kurze _____ erhalten. Die Mitarbeitenden drücken ihr _____ aus und respektieren kulturelle Unterschiede und persönliche Entscheidungen.

El servicio de enfermería paliativa del Hospital municipal ayuda a personas gravemente enfermas en la fase final de la vida. El equipo habla con pacientes y familiares sobre deseos y miedos, por ejemplo sobre el dolor, los rituales religiosos o el ambiente de la habitación. El objetivo es disminuir el dolor y mejorar la calidad de vida.

En la entrevista informativa, la persona de enfermería también explica documentos como la voluntad anticipada y el documento de nombramiento de representante (poder para cuidados). Así el paciente puede decir qué tratamientos quiere recibir y cuáles no. Los familiares reciben información y consuelo. Tras el fallecimiento de una paciente o un paciente, la familia puede recibir una tarjeta de condolencias o un breve discurso de despedida. El personal expresa sus condolencias y respeta las diferencias culturales y las decisiones personales.

1. Was ist das Ziel vom Palliativpflegedienst im Städtischen Klinikum?

2. Welche Themen bespricht das Team mit den Patientinnen, Patienten und Familien? Nennen Sie zwei Beispiele.

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- Die Tochter brachte Papiere mit, die den letzten Willen der Patientin erklären.
- Die Familie möchte ausdrücklich, dass Frau Keller auf jeden Fall zu Hause bleibt und lehnt ein Hospiz ab.
- Die Pflegekraft zeigt Mitgefühl und respektiert die religiösen Werte der Familie.

Verdadero Falso

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Elige la solución correcta

1. Im Gespräch mit der Patientin _____ ich *(En la conversación con la paciente respeto su voluntad y explico con calma el plan de cuidados.)*
 a. respektieren b. respektiert c. respektiere d. respektierst
2. Die Tochter ist sehr traurig, und ich _____ *(La hija está muy triste, y yo la consuelo lo mejor que puedo.)*
 a. tröstest b. tröstet c. trösten d. tröste
3. Im Hospizteam _____ wir jeden Morgen über *(En el equipo del hospicio hablamos cada mañana sobre los dolores de los pacientes y planificamos la terapia del dolor.)*
 die Schmerzen der Patienten und planen die Schmerztherapie.
 a. sprechen b. sprichst c. spricht d. spricht

1. respektiere 2. tröste 3. sprechen

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

- Pflegekraft** *Frau Becker, Ihr Vater kommt jetzt in die Palliativversorgung, das heißt, wir konzentrieren uns auf seine Lebensqualität und lindern seine Schmerzen.*
Anna: *(Sra. Becker, su padre pasa ahora a cuidados paliativos; eso significa que nos centramos en su calidad de vida y en aliviar sus dolores.)*
- Tochter des Patienten:** *Also geht es nicht mehr um Heilung, sondern darum, dass er in Würde sterben kann, ja?*
(Entonces ya no se trata de curarlo, sino de que pueda morir con dignidad, ¿verdad?)
- Pflegekraft** *Genau, und wir sprechen mit Ihnen über seine letzten Wünsche, damit wir ihn und Sie gut begleiten können.*
Anna: *(Exacto. Además, hablamos con usted sobre sus deseos finales para poder acompañarle bien a él y a ustedes.)*
- Tochter des Patienten:** *Danke, das beruhigt mich, ich hatte große Angst vor diesem Wort Palliativversorgung.*
(Gracias, eso me tranquiliza; tenía mucho miedo de esa palabra, «cuidados paliativos».)



1. Was ist für Sie wichtig, wenn ein Mensch am Lebensende ist?

2. Wie würden Sie einer Familie kurz erklären, was Palliativversorgung ist?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Das tut mir sehr leid, ich fühle mit Ihnen. / Wenn Sie möchten, besprechen wir Ihre Wünsche am Lebensende. / Ich respektiere Ihren Glauben und unterstütze Sie dabei.

1. Sie arbeiten auf einer Station. Ein Patient ist sehr krank und fragt nach Palliativversorgung. Wie erklären Sie ihm kurz in einfachen Worten, was das bedeutet?

2. Die Tochter eines sterbenden Patienten möchte über Hospizpflege sprechen. Was sagen Sie ihr kurz in diesem Gespräch, um zu helfen?

3. Ein Angehöriger ist nach dem Tod seines Vaters sehr traurig. Wie kondolieren Sie kurz und zeigen Mitgefühl? Sagen Sie zwei Sätze.

4. Ein Patient sagt: „Meine Religion ist mir am Ende des Lebens sehr wichtig.“ Wie reagieren Sie kurz, um seine religiöse Überzeugung zu respektieren?

7. Correo electrónico

Betreff: **Patientenverfügung** Herr Kaya, Zimmer 12

Liebe Frau Schneider,

Herr Kaya ist heute sehr müde und hat wieder starke Schmerzen. Seine Tochter hat mir eine Kopie von seiner **Patientenverfügung** und der **Vorsorgevollmacht** gebracht. Dort steht, dass er keine Reanimation möchte und eine **palliative** Behandlung wünscht.

Können Sie bitte kurz schreiben, wie Sie weiter vorgehen wollen (Arzt informieren, **Schmerzmanagement**, evtl. **Hospiz**-Beratung)? Dann lege ich Ihre Antwort zur Akte.

Viele Grüße

Anna Müller, Pflegekraft



Escribe una respuesta adecuada: *vielen Dank für Ihre E-Mail. / ich werde zuerst ... und danach ... / bitte legen Sie meine Antwort zu den Unterlagen.*
